

## Content

Page 3-4	The TEDDY AWARD 2019 Programme
Page 5-8	Introducing – on the stage of the TEDDY AWARD 2019
Page 9-10	The TEDDY AWARD Jury 2019
Page 11-15	The Films of 2019



69. Internationale Filmfestspiele Berlin

15  
02  
2019  
21 UHR

HOST:  
JACK WOODHEAD

VOLKSBUHNE  
ROSA-LUXEMBURG-PLATZ

33. TEDDY  
AWARD

DER QUEERE FILMPREIS DER BERLINALE  
CEREMONY & AFTER SHOW

#TEDDYAWARD

TICKET HOTLINE  
+49 30 24065777

Artwork by www.maxwell-smart.com

## 33rd TEDDY AWARD 2019

During the 69th Berlin International Film Festival

**FRIDAY, February 15th**

**THE 33rd TEDDY AWARD Ceremony and After Show Party**

Volksbühne Berlin

The TEDDY AWARD is the most important queer film award in the world. It is a socially committed political award that praises films and individuals who communicate queer topics on a wider scale, thus contributing to greater tolerance, acceptance, solidarity and equality in society. The TEDDY AWARD has been awarded since 1987 as part of the Berlin International Film Festival in the following categories: the best feature film, the best documentary / essay film and the best short film, as well as the TEDDY Readers' Award powered by queer.de Newcomer Award, the TEDDY Jury Award and a special TEDDY AWARD for outstanding artistic achievements. Films from all sections of the Berlin International Film Festival compete every year for the bronze-covered TEDDYs.

The series of previous TEDDY AWARD winners ranges from international star directors such as Pedro Almodóvar, Gus Van Sant, Derek Jarman, Mitra Farahani, Lisa Cholodenko and Nan Goldin to international screen stars such as Oscar-winning Tilda Swinton, Helmut Berger, Udo Kier and John Hurt. More than 2000 guests from the worlds of culture, art, business, politics and society are expected to attend this year's event at the Volksbühne Berlin.

The press kit and photos are also available for download at [www.teddyaward.tv](http://www.teddyaward.tv). The TEDDY AWARD ceremony will be streamed live on Facebook (<https://www.facebook.com/teddyaward1/>), at [www.teddyaward.tv](http://www.teddyaward.tv) and at Alex-Berlin ([www.alex-berlin.de](http://www.alex-berlin.de)).

Press Contact: Rolf Grabner & Christiane Beeck,  
Tel.: +49 30 30 30 630, [info@gb-kommunikation.com](mailto:info@gb-kommunikation.com)

During the Berlinale you can find us every day in the Festival Press Centre till the 17<sup>th</sup> of February. **Please keep in mind that Berlinale Accreditation is not valid for the TEDDY AWARD. You can fill in the TEDDY AWARD press accreditation form here: [www.teddyaward.tv](http://www.teddyaward.tv)**

---

## Events of the 33rd TEDDY AWARD 2019

### **MONDAY, 04.02.2019**

#### **10 pm Introduction to the TEDDY Programme 2019**

Kino International, Karl-Marx-Allee 33, 10178 Berlin

### **FRIDAY, 08.02.2019**

#### **10 pm Welcome reception for the international TEDDY-Jury 2019**

Aquarium, Skalitzer Str.6, 10999 Berlin (free Entrance)

### **WEDNESDAY, 13.02.19, BERLINER FREIHEIT**

#### **11 am - 04.30 pm: QUEER ACADEMY SUMMIT 2019**

BERLINER FREIHEIT, Berliner Freiheit 2, 10785 Berlin (free Entrance)

11.00 am Opening: Wieland Speck

#### **11.30 am-1 pm Panel I: Programmers of Colour in Focus: Then, Now and the Future**

with: Hebe Tabachnik, Paul Struthers, F. Clémentine Dramani-Issifou, Hussain Currimbhoy, Kevin Mwachiro, Dr. Farzada Farkhooi, Pecha Lo

1.30 pm-2.30 pm **In Conversation with Isaac Julien**

#### **3pm-4.30 pm Panel II: 40 Years of Queer Programming**

with: Wieland Speck, John Greyson, Greta Schiller, Kevin Mwachiro, Sandra Hezinová, Andrea Kuhn, Isaac Julien

#### **QUEER CONNECTION MEETING (by Invitation only)**

5.30 pm – 6.30 pmr

Martin-Gropius-Bau, Kinosaal, Niederkirchnerstr. 7, 10963 Berlin

#### **QUEER INDUSTRY RECEPTION (by Invitation only)**

6.30 pm-8.30 pm Uhr

Martin-Gropius-Bau, Lichthof, Niederkirchnerstr. 7, 10963 Berlin



## Press Kit

### 33. TEDDY AWARD



---

### **Friday, 15.02.2019**

#### **33rd TEDDY AWARD Ceremony**

VOLKSBÜHNE BERLIN, Rosa-Luxemburg-Platz, 10178 Berlin

7pm Doors open

#### **9 pm: The 33rd TEDDY AWARD Ceremony**

Host: Jack Woodhead

With: SÄYE SKYE, Sam Vance-Law, Hugo Duquette, Mona & Laura, Markus Pabst, Shermin Langhoff

Special TEDDY Award Winner: Falk Richter

#### **12 am: TEDDY After Show PARTY and LOUNGE**

From 12 am the legendary TEDDY After Show PARTY starts on 3 dancefloors with 6 DJs:

VINYL LOUNGE | Das blaue Wunder, an den Reglern Magnus & Norbert |

ROTER SALON | S Ruston & Friends | VJ Alkis |

GRÜNER SALON | SÄYE SKYE | Yrzck | aMinus |

#### **Ticket Prices 2019:**

**Sponsor ticket Cat. A inkl. Reception: 150,- EUR**

**Seating Cat. A: 75,- EUR**

**Seating Cat. B: 49,- EUR**

**Seating Cat C: 29,- EUR**

**Screening Lounge: 19,- EUR**

**Party: 12,- EUR**

**Ticket Info: [blog.teddyaward.tv](http://blog.teddyaward.tv)**

**Tickets HOTLINE: +49 (0)30 - 2406 5777**

### **MONTAG, 18.02.2019**

#### **10 pm Screening of TEDDY Winners 2019**

@MonGay, Kino International, Karl-Marx-Allee 33, 10178 Berlin



---

## **INTRODUCING – ON STAGE OF THE TEDDY AWARD IN THE VOLKSBÜHNE BERLIN– AWARD CEREMONY & AFTER SHOW PARTY**

### **Jack Woodhead – the Host**

Originally from the UK, Jack Woodhead is a singer, pianist, and composer, now living in Berlin. Jack hosts the renowned variety show "The Trip", which went on to a highly acclaimed run in 'The Famous Spiegel Tent' in Melbourne, and all around Germany. Jack Woodhead has also written musical scores and starred in several hit musicals including 'Der Helle Wahnsinn' and 'Seifen Oper'. These productions ran for several months at the renowned Wintergarten Varieté Berlin. Jack Woodhead continues to sing and host variety, burlesque, and circus shows around the world, including the Berliner Festspiele, Tipi am Kanzleramt, GOP Variété-Theater Hannover, Mein Schiff 1, Maggie Choo's Bangkok and Proud Cabaret London.

### **Special TEDDY Award**

This year's Special TEDDY AWARD goes to the director and playwright Falk Richter. Previous winners of the Special TEDDY AWARD include Tilda Swinton, Werner Schroeter, Ulrike Ottinger, Monika Treut, John Hurt, Udo Kier, Christine Vachon, Joe Dallesandro, Evita Bezuidenhout, Rosa von Praunheim and Elfi Mikesch.

Falk Richter (\*1969) is one of the most important contemporary theatre directors and playwrights. His plays are all highly topical and are performed in more than 35 languages worldwide. For over two decades his texts have been staged on the most renowned international and national stages, such as the Festival d'Avignon, Toneelgroep Amsterdam, Burgtheater Vienna, Théâtre National de Bruxelles, Königliches Dramaten Stockholm, Melbourne Theatre Compagny, Schauspielhaus Zürich, Salzburger Festspiele, Théâtre National Strasbourg, Deutsches Schauspielhaus Hamburg, Schaubühne Berlin, Maxim Gorki Theater and the Ruhrtriennale. His most famous and successful texts include "Gott ist ein DJ", "Electronic City", "Unter Eis", "TRUST", "FEAR" and "Je suis Fassbinder". With the production "Am Königsweg" (2017) by Elfriede Jelinek, Falk Richter and the Deutsches Schauspielhaus Hamburg were invited to the Berlin Theatertreffen, the most important contemporary meeting of theatres in the German-speaking world. The specialist journal "Theater heute" voted Falk Richter "Director of the Year" in 2018. At the beginning of 2019, Falk Richter received the highest French cultural award from the French government and was named Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

Wieland Speck, Chairman of the TEDDY Foundation and curator of the Panorama of the Berlinale for many years, comments on Falk Richter's being awarded with the Special TEDDY AWARD: "For the emancipatory work of the performing arts, Falk Richter's theatre has produced the most convincing contemporary works. The combination of aesthetic and analytical communication, with the prominent inclusion of works by video artists such as Chris Kondek, Michel Auder and Björn Melhus, also contributes to the inspiration of current film-making. The TEDDY Foundation awards the Special TEDDY AWARD to Falk Richter as an activist from whom we hope to receive lasting impulses for the future of queer and cosmopolitan cinema".

## **SÄYE SKYE**

SÄYE SKYE is a transgender Iranian rap artist and LGBTQ rights activist at the forefront of a new hip-hop movement that has its basis in social consciousness. His experimental raps challenge deep-rooted stereotypes of misogyny, discrimination, and queer phobia. Säye Skye is the first person in Iran's history to dare sing about the LGBTQ community, their existence and struggle for freedom. He has been crafting songs and poems since the age of 13, using music as a platform for communicating truth. From its unpredictable flow and hypnotic rhythms to its evocative Farsi lyrics, Säye Skye's work invites listeners to question their current state of being. The release of his first single, Säye Yek Zane Irani (Shadow of an Iranian Woman), led to him being forced to leave his home in 2010. He sought asylum in Turkey, where he was granted refugee status, and moved thereafter to Toronto in March 2011.

## **Sam Vance-Law**

Sam Vance-Law is a Canadian musician whose debut album "Homotopia" has been described as "the most beautiful and smartest music of 2018" (Rolling Stone), and led to him being awarded the 2018 Preis für Popkultur as most hopeful newcomer. Rapidly shifting from rock to choral, punk to orchestral, from the bitingly witty to the compassionate, Vance-Law's songs are "spectacular, theatrical pop music" (Clash), calling not just to the queer community but to listeners everywhere. After the release of "Homotopia" and subsequent tour, Vance-Law is currently working on his sophomore record, an effort that we hope will continue to build his reputation as one of the most creative and relevant songwriters working today.

## **Hugo Duquette**

Hugo Duquette is a Canadian dance artist and acrobat. By following his sister to dance class, he studied dance from the age of four, drawing inspiration from anything between Ballet and Hip-Hop, Jazz and Break-Dance. At 17, Hugo finally found his missing piece when he was accepted at the École Nationale de Cirque in Montreal. He mastered Dance Trapeze as well as the Doubles Trapeze and Cyr Wheel to grow into the dynamic artist he had always hoped to be. Besides being selected to perform with the Opéra de Montréal and working with directors Michael Watts and Helène Blackburn in the ÉNC's annual shows, Hugo has been collaborating internationally with the Elbeuf Festival in France.

## **Mona & Laura**

Mona & Laura both started their career in a youth circus in Hamburg. After high school they decided to turn their hobby into a profession. They graduated from the State School for Acrobatic Arts of Berlin they toured through Germany with their graduation show „initial“. Since then, they have performed on numerous variety stages, galas, festivals and the circus. They are proud winners of two special prizes at the European Youth Circus Festival Wiesbaden 2016. Mona & Laura aim to travel around the globe as members of the world's best companies and taking part in as many festivals as they can. Their style is innovative, fresh, technically demanding, poetic and soulful.

## Markus Pabst

“Godfather of variety”, “The Tarentino of variety”, a “variety punk” or just “The Variety Pabst [German for *pope*]”. Markus Pabst has received many such “titles” throughout his career. For more than 30 years, he has reformed and revolutionised the variety scene like no one else. “SOAP”, “DUMMY” and “Der helle Wahnsinn” are just some of the shows directed by Pabst. In addition, he also writes pieces and shows and has again started performing on stage himself over the last year. His cooperation with Jack Woodhead, “KAWUMM”, has been celebrated by press and audience for its entire 220-show run.

## DJs

### SRuston

Jackin’, pumpin’, voguery, UK, ravey, some fast, some slow—she knows what you need and she’ll give it to you good. Having cut her teeth on the Bristol scene over 15 years ago, she started organising secret warehouse parties in London and playing at seminal bass music events, while consistently throwing it down at major UK festivals like Glastonbury and Ashton Court with female booty bass collective Octopussy. She made it SXSW representing “UK Urban” with her band Bubbz & the Black Notez in 2010, before relocating to Berlin where she has divided her time between the decks and the studio. She founded the label One4Ho, focusing on 140 Bpm driven music with female led creative input. As a resident of femme-forward collective Lecken, she’s been making a name for herself on the city’s queer sex-positive party scene, serving it up at Whole Festival and Pornceptual, among many others.

### Yrzck

Chilean-born, Yrzck accepted the challenge of mixing music in 2017, after several years of living and working in Berlin. He developed his own musical fingerprint in the queer Berlin underground through a well-balanced mixture between contemporary sleek House, dirty Garage classics, and flamboyant Disco. He currently closely collaborates with Marquis de Shade, with whom he created the infamous Studio 69. A deep queer identity is what marks his music and his collective work with other DJs. Queer politics and music are an indivisible unit in this package.

### aMinus

Devoted to synth pop, 90s house and mutant R&B, aMinus is the solo electro-pop project of Berlin-based Valentin Plessy, founding member of dance-clash ensemble Plateau Repas and ex-drummer of Evvol.

aMinus has released two albums: “Almost And Maybe” (2010 Zingy Records) and “Options” (2013 Mad Dog & Love Records). aMinus is currently working on new material.

## **Das blaue Wunder**

The blue miracle is presented by Norbert and Magnus, who have already been fighting for the queer community in the '70s of the last century. Besides this fight, however, they still found enough time to search the Flea markets abundant vinyl treasures about the burning issues of the time ("Was wird aus einer verlorenen Liebe?"). Their music and quiz evenings at the Gnadenbrot rest stop are legendary, the with themes ranging from "Orte, Plätze, Wüstenwanderungen" to "frau\* - Das Geschlecht das nicht Eins ist." Currently their almost eclectic music selection can be heard regularly in the Möbel-Olfe.

## **Alkis – VJ**

After he had lost any joy from his work as a journalist, he had to become something else. In 2007, he got his initial spark at Pornfilm Festival in Berlin, where he saw some excellent VJs during the party. It all went fast from there: gigs abroad, residency at Vienna Jewish queer Kibbutz club and at the men-party Pitbull in Vienna. When somebody asks him what he is doing he mostly replies "video-collages". Clips that he prepares and mixes live on stage and which only last a few seconds. He uses pictures from popular culture, from blockbusters to Youtube. Nothing is safe from his scissors. Layer by layer these pictures are applied one over the other and new combinations are created from scratch – always live, always made specifically for the unique night.



## THE TEDDY AWARD JURY

**Sandra Hezinová** is a programmer based in the Czech Republic. She graduated in 2013 in film theory and history from Charles University in Prague. In her final thesis, she focused on the first Czech queer films from the perspective of queer theory and reception studies. Since 2015, she has worked for Mezipatra Queer Film Festival, first as a programmer, then as a program director from 2016 to the present day. At the same time, Sandra is a programmer of Karlovy Vary International Film Festival.

**Paul Struthers** is the Director of Exhibition and Programming for Frameline, the media arts nonprofit behind the largest and longest-running LGBTQ+ Film Festival in the World, The San Francisco International LGBTQ+ Film Festival. He has received a B.A. in Media Arts from the Royal Holloway University of London, subsequently gathering over 15 years of experience in a multitude of industry roles in the UK and on the film festival circuit in Australia. He worked in marketing the Sydney Film Festival for 8 years and served as the Festival Director for the Queer Screen's Sydney Mardi Gras Film Festival from 2014 to 2017

**María Paula Lorgia** is a researcher and curator of film and media arts and holds a master's degree in Media Studies from The New School University in New York City. She currently serves as the head programmer of the Cinematheque of Bogotá, the main public institution for cinema exhibition in Colombia. For the past six years she has also been coordinating Ciclo Rosa, the oldest Colombian LGBTQI\* film festival.

**Kevin Mwachiro** is a writer, poet, free-lance journalist, podcaster, gay activist, cultural enthusiast and lover of humanity and Africa. As a board member of organisations such as the Pan-African ILGA and GALCK in Kenya he has provided a voice for the queer communities of Kenya and Africa in general. Through his poetry, prose and plays, Kevin has raised awareness for LGBTQI\* perspectives in Kenya and co-founded Out Film Festival as the first LGBTQI\* festival in East Africa. Kevin is a long-standing collaborator of the BBC and Goethe Institut Nairobi.

**Jay Bernard** is a writer, a film programmer at BFI Flare London and a filmmaker. Their short film, SOMETHING SAID (2017) explores the transformation of the body in the context of the black British archives, and won best experimental film at Aesthetica and best queer short at Leeds International Film Festival. They are also the winner of the 2018 Ted Hughes Award for their multi-media piece SURGE: SIDE A.

Born in 1985, **Popo Fan** is a Chinese queer filmmaker, activist and writer. In 2007, Fan published his first book on queer films before he graduated from Beijing Film Academy. From 2009 to 2016, he made a strong impact on Chinese society with a documentary trilogy focusing on LGBTQI\* families in China. Fan won a lawsuit against the government after his film *Mama Rainbow* had been taken off the internet, a landmark event in fighting against state censorship in China.

Fan has served as an organizer for the Beijing Queer Film Festival for more than a decade; he also founded the Queer University Video Training Camp in China. Currently he lives in Berlin developing his feature debut, at the same time writing for media such as Vice China. Among various achievements, Fan received the Hong Kong Lesbian and Gay Film Festival's Prism Award in 2011 and participated in Berlinale Talents in 2017.

**Andrea Kuhn** has been the director of the Nuremberg International Human Rights Film Festival since 2007. After starting her career as an academic researcher in Film Studies, she was the director of the silent film festival StummFilmMusikTage Erlangen from 2000 to 2010. Andrea also served as the chair of the Human Rights Film Network between 2008 and 2010, an international association currently consisting of 42 human rights film festivals from around the world. She serves on the board of Dox Box e.V., a non-traditional support organization focusing on the strengthening and empowerment of documentary filmmakers in the Arab World, and on the board of trustees of Foundation medico international. Andrea is a member of the European Film Academy and the proud owner of a 2010 Gay Games gold medal in football.

## The Films

### Competition

#### ***Der Boden unter den Füßen***

*(The Ground beneath My Feet)*

Austria

by Marie Kreutzer

with Valerie Pachner, Pia Hierzegger,  
Mavie Hörbiger, Michelle Barthel, Marc  
Benjamin, Axel Sichrovsky, Dominic  
Marcus Singer, Meo Wulf  
World premiere

#### ***Elisa y Marcela (Elisa & Marcela)***

Spain

by Isabel Coixet

with Natalia de Molina, Greta Fernández,  
Sara Casasnovas, Tamar Novas, María  
Pujalte  
World premiere

#### ***Synonymes (Synonyms)***

France / Israel / Germany

by Nadav Lapid

with Tom Mercier, Quentin Dolmaire,  
Louise Chevillotte  
World premiere

### Berlinale Shorts

#### ***Blue Boy***

Argentina / Germany

by Manuel Abramovich

#### ***Entropia***

Hungary

by Flóra Anna Buda

#### ***Héctor***

Chile

by Victoria Giesen Carvajal

#### ***Lidérc úr (Mr. Mare)***

Hungary / France

by Luca Tóth

### Panorama

#### ***Breve historia del planeta verde***

*(Brief Story from the Green Planet)*

Argentina / Germany / Brazil/ Spain

by Santiago Loza

with Romina Escobar, Paula Grinszpan ,  
Luis Soda  
World premiere

#### ***A Dog Barking at the Moon***

People's Republic of China/Spain

by Xiang Zi

with Nan Ji, Naren Hua, Zhang Xinyue  
World premiere

#### ***Greta***

Brazil

by Armando Praça

with Marco Nanini, Denise Weinberg,  
Demick Lopes, Gretta Star  
World premiere – debut film

#### ***Kislota (Acid)***

Russian Federation

by Alexander Gorchilin

with Filipp Avdeev, Alexander Kuznetsov,  
Arina Shevtsova, Alexandra Rebenok,  
Savva Saveliev  
International premiere – debut film

#### ***La fiera y la fiesta (Holy Beasts)***

Dominican Republic/Argentina/Mexico

by Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas  
with Geraldine Chaplin, Udo Kier, Luis  
Ospina, Jaime Piña, Jackie Ludueña  
World premiere

***Lemebel***

Chile/Columbia  
by Joanna Reposi Garibaldi  
Documentary  
World premiere

***Los miembros de la familia***

*(Family Members)*  
Argentina  
by Mateo Bendesky  
with Tomás Wicz, Laila Maltz, Alejandro  
Russek  
World premiere

***Monos***

Columbia / Argentina / Netherlands /  
Denmark / Sweden / Germany / Uruguay /  
USA  
by Alejandro Landes  
with Julianne Nicholson, Moisés Ária,  
Sofía Buenaventura, Julián Giraldo, Karen  
Quintero  
European premiere

***Normal***

Italy /Sweden  
by Adele Tulli  
Documentary  
World premiere

***Schönheit & Vergänglichkeit***

*(Beauty and Decay)*  
Germany  
by Annkatrin Hendel  
Documentary  
World premiere

***Searching Eva***

Germany  
by Pia Hellenthal  
Documentary  
World premiere

***Temblores (Tremors)***

Guatemala / France / Luxembourg  
by Jayro Bustamante  
with Juan Pablo Olyslager, Mauricio Armas  
Zebadúa, Diane Bathen, María Telón  
World premiere

***To thávma tis thálassas ton Sargassón***

*(The Miracle of the Sargasso Sea)*  
Greece / Germany / Netherlands /  
Sweden  
by Syllas Tzoumerkas  
with Angeliki Papoulia, Youla Boudali,  
Christos Passalis, Argyris Xafis, Thanasis  
Dovris  
World premiere

**Panorama 40**

***Buddies***

USA 1985  
by Arthur J. Bressan Jr.  
with Geoff Edholm, David Schachter

***Daddy and the Muscle Academy***

Finnland 1991  
Essay-Dokument  
by Ilppo Pohjola  
with Tom of Finland

***The Man Who Drove With Mandela***

United Kingdom / South Africa / USA /  
Netherlands 1998  
Essay-Document  
by Greta Schiller  
with Corin Redgrave

***Mitt liv som hund (My Life as a Dog)***

Sweden 1985  
by Lasse Hallström  
with Anton Glanzelius, Tomas von  
Brömssen, Anki Lidén, Melinda Kinnaman,  
Kicki Rundgren

***Les nuits fauves (Savage Nights)***

France / Italy 1992

by Cyril Collard

with Cyril Collard, Romane Bohringer,  
Carlos López

***Self-Portrait in 23 Rounds: a Chapter in  
David Wojnarowicz's Life, 1989–1991***

France 2018

Essay-Document

by Marion Scemama

with David Wojnarowicz

***Split – William to Chrysis; Portrait of a  
Drag Queen***

USA 1992

Essay-Document

by Ellen Fisher Turk, Andrew Weeks  
with International Chrysis

***Sto dnei do prikaza***

*(100 Days before the Command)*

Russian Federation 1990

by Khusein Erkenov

with Armen Daigarhanian, Lena  
Kondulainen, Aleksandr Chislov

***YE (The Night)***

People's Republic of China 2014

by Zhou Hao

with Zhou Hao, Liu Xiao Xiao, Li Jin Kang

**The Talent of Making (Panorama 40  
short film reel)**

***The Attendant***

United Kingdom 1993

by Isaac Julien

with Thomas Baptiste, Cleo Sylvestre,  
John Wilson

***Blue Diary***

USA 1997

by Jenni Olson

***Fear of Disclosure (Angst vor Enthüllung)***

USA 1989

by Phil Zwickler, David Wojnarowicz

***Das Geräusch rascher Erlösung***

*(The Sound of Fast Relief)*

Germany 1982

by Wieland Speck

with Reiner Hirsekorn, Andreas Bernhardt,  
Kurt Hübner, Zazie de Paris

***Jean Genet Is Dead***

United Kingdom 1987

by Constantine Giannaris

with Steve Maclean, Giannis Giannaris,  
Rafael Peña Cruz, Didier Lestrade

***The Making of Monsters***

Canada 1990

by John Greyson

with Ray Kahnert, David Gardner, Taborah  
Johnson, Lee MacDougal

***Max***

Germany 1992

by Monika Treut

with Max Wolf Valerio

***Willkommen im Dom***

Germany 1991

by Jochen Hick

**Generation**

***Beol-sae (House of Hummingbird)***

Republic of Korea

by Bo-ra Kim

Europäische Premiere – Debütfilm

***Bulbul Can Sing***

India

by Rima Das

European premiere



**Four Quartets**

Großbritannien  
by Marco Alessi  
European premiere

**Yulia & Juliet**

Netherlands  
by Zara Dwinger  
International premiere

**Perspektive Deutsches Kino**

**Die Grube (The Pit)**

by Hristiana Raykova  
Documentary  
World premiere

**Heute oder morgen**

*(Before We Grow Old)*  
by Thomas Moritz Helm  
with Paula Knüpling, Maximilian  
Hildebrandt, Tala Gouveia  
Feature film  
World premiere

**easy love**

by Tamer Jandali  
with Stella Vivien Dhingra, Sophia  
Seidenfaden, Sönke Andersen, Lenika  
Lukas, Pina Felizitas, Niclas Jüngermann  
Feature film  
World premiere

**Forum**

**Demons**

Singapore  
by Daniel Hui

**Monștri. (Monsters.)**

Romania  
by Marius Olteanu  
World premiere

**Mother, I Am Suffocating. This Is My Last  
Film About You.**

Lesotho  
by Lemohang Jeremiah Mosese  
World premiere

**Ne croyez surtout pas que je hurle  
(Just Don't Think I'll Scream)**

France  
by Frank Beauvais  
World premiere

**A rosa azul de Novalis (The Blue Flower of  
Novalis)**

Brazil  
by Gustavo Vinagre, Rodrigo Carneiro  
International premiere

**Serpentário (Serpentarius)**

Angola / Portugal  
by Carlos Conceição  
World premiere

**So Pretty**

USA / France  
by Jessie Jeffrey Dunn Rovinelli  
World premiere

**Forum Expanded**

**False Belief**

Norway  
by Lene Berg

**Parsi**

Argentinien / Schweiz  
von Eduardo Williams, Mariano Blatt

**Vivir en junio con la lengua afuera**

USA / Cuba  
by Coco Fusco

---

## Retrospektive

### ***Compartment***

Germany 1990

by Eva Heldmann

digitally restored version 2019

short experimental film

### ***Dorian Gray im Spiegel der Boulevardpresse***

*(Dorian Grey in the Mirror of the Yellow Press)*

Federal republic of Germany 1984

by Ulrike Ottinger

### ***Dress Rehearsal und Karola 2***

Federal republic of Germany 1979 / 1980

by Christine Noll Brinckmann

short experimental film

### ***Female Misbehavior***

Germany 1992

by Monika Treut

Documentary

### ***Zärtlichkeiten (Tendernesses)***

Federal republic of Germany 1985

by Maria Lang

Short film

# The 33. TEDDY AWARD

thanks its partners & sponsors



HARALD CHRIST

QUEER ACADEMY

3pc

medienboard  
BerlinBrandenburg



MAISON HAN

BRŁD

CAMPARI.



Queer.de

radioeins<sup>rbb</sup>

ALEX